
HP OpenView Configuration Management

Pack linguistique de Client Configuration Manager

pour Windows®

Notes de publication

Version du logiciel : 2.00 / Mars 2007

Ce document inclut une présentation et les instructions d'installation du pack linguistique de la Version 2.00 de HP OpenView Configuration Management Client Configuration Manager (OVCCM). Il contient des informations importantes qui ne figurent pas dans les manuels d'utilisation ou dans l'aide en ligne.

[Dans cette version](#)

[Mises à jour de la documentation](#)

[Notes d'installation](#)

[Problèmes connus, limitations et solutions](#)

[Support technique](#)

[Legal Notices](#)

Dans cette version

Le pack linguistique d'OVCCM 2.00 contient des catalogues de messages, des services, de la documentation et des fichiers d'aide mis à jour pour les langues suivantes:

- Français
- Allemand
- Japonais
- Chinois simplifié

Ce pack linguistique est conçu pour être installé sur un serveur OVCCM 2.00 existant.

Mises à jour de la documentation

La première page de ces notes de publication contient les informations d'identification suivantes :

- Le numéro de version, correspondant à la version du logiciel.
- La date de publication du document, qui est actualisée à chaque modification.

Pour rechercher les mises à jour récentes ou pour vérifier que vous utilisez la version la plus récente, rendez-vous sur :

ovweb.external.hp.com/lpe/doc_serv/

- 1 Dans la liste Product (Produit), cliquez sur le nom du produit.
- 2 Dans la liste Version (Version), cliquez sur le numéro de la version.
- 3 Dans la liste OS (SE), cliquez sur le type de SE.
- 4 Dans la liste des documents, cliquez sur le titre du manuel du produit.
- 5 Pour obtenir le document, cliquez sur le bouton **Open (Ouvrir)** ou **Download (Télécharger)**.

Remarque : Pour consulter des fichiers en format PDF (*.pdf), Adobe Acrobat Reader doit être installé sur votre système. Pour télécharger Adobe Acrobat Reader, allez à l'adresse URL suivante :

<http://www.adobe.com/fr/>

Notes d'installation

Les caractéristiques requises et les instructions pour installer ce pack linguistique sont les suivantes :

Caractéristiques logicielles et matérielles requises

Avant d'installer ce pack linguistique, veuillez vérifier que votre système présente les caractéristiques minimales suivantes :

Logiciels

- HP OpenView Configuration Management Client Configuration Manager 2.00 ou ultérieur.

Installation

Installez le pack linguistique sur le périphérique où OVCCM 2.00 est installé. Procédez à l'extraction du fichier `ccmlangpack.zip` dans un dossier temporaire. Ce fichier compressé (.zip) contient les fichiers et le dossier suivants :

- **ccmlangpack.msi** – Le fichier d'installation du pack linguistique.
- **OSManagement** – Le dossier contenant le fichier `osprepwiz.iso`, mis à jour.

Pour installer le pack linguistique d'OVCCM 2.00

- 1 Sur votre serveur OVCCM 2.00, double-cliquez sur le fichier `ccmlangpack.msi`.
- 2 Suivez les instructions pour sélectionner les langues que vous voulez installer.
- 3 Lorsque l'installation est terminée, cliquez sur **Finish (Terminer)**.

Pour mettre à jour l'Assistant de préparation d'image

- Le fichier `osprepwiz.iso` sert à créer le CD Assistant de préparation d'image. Pour accéder à la version de l'Assistant de préparation d'image en français, allemand, japonais ou chinois simplifié, utilisez le fichier `osprepwiz.iso` inclus dans le fichier compressé du pack linguistique, dans le dossier `OSManagement\ISO\CaptureCD`. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la documentation ou à l'aide en ligne OVCCM.

Déploiement des services

Après installation du pack linguistique, trois services sont ajoutés à la bibliothèque logicielle. Pour ajouter des catalogues de messages et des fichiers d'aide localisés, déployez les services nouveaux et mis à jour avec la console OVCCM. Les nouveaux services incluent :

- **CCM_AGENT_LANGUAGE_PACK** – Déployez ce service sur les périphériques où l'Agent de gestion est installé pour ajouter des catalogues de messages et des fichiers d'aide localisés.
- **CCM_PUBLISHER_LANGUAGE_PACK** – Déployez ce service sur les périphériques où Publisher est installé pour ajouter des catalogues de messages et des fichiers d'aide localisés.
- **CCM_SMM** – Déployez ce service mis à jour sur les périphériques où OpenView Settings Migration Manager est installé pour ajouter des fichiers localisés.

Problèmes connus, limitations et solutions

- La fonction de recherche dans l'aide en ligne de CM Application Self-Service Manager et CM Admin Publisher ne fonctionne pas correctement dans les versions localisées (QXCR 1000398101).

CM Application Self-Service Manager

- La section Préférences contient du texte non-localisé (QXCR1000376686).
- Sur les périphériques clients allemands, le bouton Préférences ne fonctionne pas correctement et limite les possibilités de configuration de l'interface utilisateur et des préférences de connexion (QXCR1000377841).

Console OVCCM

- Rapports : La zone Filtres de répertoires/groupes contient du texte non-localisé (QXCR1000382030).
- Rapports : Certains rapports peuvent contenir des étiquettes ou du texte non-localisés (QXCR1000381405, QXCR1000381665, QXCR1000381679).
- Certains formats de date ne sont pas uniformisés (QXCR1000391607).

CM Agent Explorer

- La version localisée de CM Agent Explorer contient des portions de texte tronqué (QXCR1000388783, QXCR1000388790).
- Les unités de mesure ne sont pas affichées correctement (QXCR1000388745).
- Les champs et le menu de la barre d'outils Aide contiennent du texte non-localisé (QXCR1000388723, QXCR1000388736).
- La fenêtre Rechercher dans les objets contient du texte non-localisé (QXCR1000388738, QXCR1000388739, QXCR1000388741).

CM Admin Publisher

- La barre État contient du texte non-localisé (QXCR1000387789).
- La version française de CM Admin Publisher contient des portions de texte tronqué (QXCR1000393782).

Settings Migration Manager

- Sur des périphériques clients allemands, le logiciel Settings Migration Manager s'installe dans C:\Program Files au lieu de C:\Programme. Ceci n'affecte pas le bon fonctionnement du logiciel (QXCR1000385217).

Gestion du SE

- Le CD Service (roms_cdsb.iso) et l'Assistant de préparation d'image sur la plate-forme Windows CE n'ont pas été localisés.
- Le CD Service (roms_cdsb.iso) et l'Assistant de préparation d'image pour Windows CE supportent uniquement la saisie des caractères ASCII.
- Le panneau Résumé de l'Assistant de préparation d'image CM contient du texte non-localisé (QXCR1000383535).
- La configuration locale du SE Linux Service pendant un déploiement LSB n'est pas supportée (QXCR1000395459).

Support technique

Veillez visiter le site du support technique HP OpenView :

www.hp.com/managementsoftware/support

Ce site contient les coordonnées des contacts et les informations concernant les produits, les services et le support technique proposés par HP OpenView.

Le support technique en ligne HP OpenView offre aux utilisateurs des fonctions interactives pour résoudre des problèmes. De manière efficace et rapide, il vous donne un accès direct aux outils de support technique nécessaires à la gestion de vos opérations. Étant un client précieux du support technique, vous pourrez sur ce site :

- Rechercher des documents et des connaissances
- Présenter et suivre le progrès des demandes de support technique
- Présenter en ligne des demandes d'amélioration
- Télécharger des correctifs logiciels
- Gérer un contrat de support technique
- Rechercher des contacts de support technique HP
- Consulter des informations concernant les services disponibles
- Participer à des discussions avec d'autres utilisateurs
- Rechercher et vous inscrire à des formations HP OpenView

Remarque : Pour accéder à la plupart des sections du support technique, vous devrez vous connecter comme utilisateur de HP Passport et ouvrir une session en ligne. Diverses sections nécessitent également un contrat de support technique valide.

Pour obtenir d'autres informations sur les niveaux d'accès du support technique, visitez :

www.hp.com/managementsoftware/access_level

Pour demander votre identifiant HP Passport, rendez-vous sur :

www.managementsoftware.hp.com/passport-registration.html

Legal Notices

©Copyright 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Confidential computer software. Valid license from HP required for possession, use or copying. Consistent with FAR 12.211 and 12.212, Commercial Computer Software, Computer Software Documentation, and Technical Data for Commercial Items are licensed to the U.S. Government under vendor's standard commercial license.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

The information contained herein is subject to change without notice.